



# Amtsblatt

der Landeshauptstadt Salzburg

15. Jänner 2010  
Folge 1/2010

## Inhalt

Verfahren gem. § 46 Abs.1 ROG 2009.....	2
Steuerterminkalender Februar 2010.....	2
Landwirtschaftskammer- und Bezirksbauernkammerwahl am 21.2.2010: Beisitzer und Ersatzmitglieder der Sprengelwahlbehörden .....	2, 3
Öffentliche Ausschreibung.....	3
Impressum.....	3



## Kundmachungen

### Einzelbewilligungs- verfahren gemäß § 46 Abs.1 ROG 2009

#### Ansuchen

Magistrat Salzburg  
Zahl: 05/00/63907/2009/005

Salzburg, 21. Dezember 2009

**Betrifft:**

**Congregation der Missionäre vom kostbaren Blute, Traunstraße 34, Gst. 692/3 KG Aigen I; Änderung des Verwendungszweckes der „Villa Trapp“ von Wohnhaus in eine Pension Garni (ohne Nebennutzung) und Arztordination, Einzelbewilligung**

#### Kundmachung

Gemäß § 73 Abs 1 Salzburger Raumordnungsgesetz 2009 – ROG 2009, LGBl Nr 30/2009, wird hiemit folgendes, beim Magistrat Salzburg, MA 5/00 – Raumplanung und Baubehörde, Auerspergstraße 7, 2. Stock, Zimmer Nr. 204, zur Einsicht aufliegende Ansuchen um Einzelbewilligung (§ 46 Abs 1 ROG 2009) kundgemacht.

**Antragsteller:**

Congregation der Missionäre vom kostbaren Blute

**Antragsgegenstand** (Art und Ort des Vorhabens):

Änderung des Verwendungszweckes der „Villa Trapp“ von Wohnhaus in eine Pension Garni (ohne Nebennutzung) und Arztordination auf Gst. 692/3 KG Aigen, Liegenschaft Traunstraße 34

Zu diesem Vorhaben können gemäß § 73 ROG 2009 innerhalb von vier Wochen ab dieser Kundmachung von den Trägern öffentlicher Interessen und von Personen, die ein Interesse glaubhaft machen, schriftliche Stellungnahmen eingebracht werden, die in die Beratungen des Planungs- und Verkehrsausschusses zur bescheidmäßigen Erledigung einbezogen werden. Die Entscheidung des Planungs- und Verkehrsausschusses darf erst nach Ablauf einer Frist von vier Wochen ab dieser Kundmachung erfolgen.

Für den Bürgermeister:  
Dr. Johann Peter Kopp

## Sonstiges

Magistrat Salzburg  
Zahl: 08/01/20255/2010/001

Salzburg, 4. Jänner 2010

**Betrifft:**

**Steuerterminkalender Februar 2010**

Städtische Steuern und Abgaben im Februar 2010

15. Ortstaxe u. bes. Fondsbeitrag	
gem. Sbg. Tourismusgesetz	für Dezember 2009
Kommunalsteuer	für Jänner 2010
Vergnügungssteuer (nur	
regelmäßig wiederkehrende	
Veranstaltungen)	für Jänner 2010

Für den Bürgermeister:  
Peter Santner

Magistrat Salzburg  
Zahl: 01/02/59888/2009/14

Salzburg, 5. Jänner 2010

**Betrifft:**

**Landwirtschaftskammer- und Bezirksbauernkammerwahl am 21.2.2010**

#### Kundmachung

Gemäß § 8 Abs. 7 der Landwirtschaftskammer-Wahlordnung, LGBl.Nr. 66/1978 i.d.g.F., werden hiermit die Namen der Beisitzer und Ersatzmitglieder der Sprengelwahlbehörden der Stadt Salzburg für die Landwirtschaftskammer- und Bezirksbauernkammerwahl am 21.2.2010 kundgemacht:

**Wahlsprenkel 1**

Beisitzer:	Ersatzmitglied:
Martin Lettner	Josef Weickl
Georg Wörndl	
Thomas Haslinger	

**Wahlsprenkel 2**

Beisitzer:	Ersatzmitglied:
Franz-Herbert Wolf	Karin Wolf
Thomas Eibl	
Ing. Alois Hintringer	

**Wahlsprenkel 3**

Beisitzer:	Ersatzmitglied:
Franz Ebner	Anna Ziller
Johann Ziller	
Ing. Thomas Zwinger	

**Wahlsprenkel 4**

Beisitzer:	Ersatzmitglied:
Vinzenz Glück	Anton Putzhammer
Franz Huber	
Franz Lintschinger	

**Wahlsprenkel 5**

Beisitzer: Ersatzmitglied:  
 Johann Grall Johann Pann  
 Franz Eisl jun. Herbert Hinterholzer  
 Herbert Haiml

**Wahlsprenkel 6**

Beisitzer: Ersatzmitglied:  
 Anton Winkelhofer Anton Scharfetter jun.  
 Peter Radauer jun.  
 Markus Kammeringer

Für den Bürgermeister:  
 Mag. Franz Scheffbaumer

## Öffentliche Ausschreibungen

*Der (Die) hier wiedergegebene(n) Text(e) einer Bekanntmachung im (in) Vergabeverfahren ist eine zusätzliche Information. Der rechtsverbindliche Text ist unter [www.salzburg.gv.at](http://www.salzburg.gv.at) abrufbar. Die Bekanntmachung unter [www.salzburg.gv.at](http://www.salzburg.gv.at) kann auch bereits vor Erscheinen der gegenständlichen Folge des Amtsblattes vorgenommen worden sein.*

Magistrat Salzburg  
 Zahl: 07/02/59667/2009/005

Salzburg, 7. Jänner 2010

**Betrifft:**  
**Stadtgemeinde Salzburg – Reinigungsmittel für 2010**

Offenes Verfahren  
 Unterschwellenbereich

**Auftraggeberin:** Stadtgemeinde Salzburg  
**Vergebende Dienststelle:** MA 7/02-Wirtschaftshof  
**Gegenstand der Leistung:** Lieferauftrag;  
 Stadtgemeinde Salzburg – Reinigungsmittel für 2010

**Teilangebote zulässig:** Ja  
**Abänderungsangebote zulässig:** Nein  
**Alternativangebote zulässig:** Nein

Teilnahmeberechtigt sind nur entsprechend befugte, zuverlässige und leistungsfähige Unternehmer. Für Unternehmer aus dem Europäischen Wirtschaftsraum (EWR Abkommen) ist eine Anerkennung oder Gleichhaltung gem. §§ 373c, 373d und 373e GewO 1994 idGF bzw. eine Bestätigung gem. § 1 Abs. 4 der EWR-Architektenverordnung idGF oder eine Bestätigung gem. § 1 Abs. 4 der Ingenieurkonsulentenverordnung idGF erforderlich. Der Nachweis der Antragstellung ist vor Ablauf der Angebotsfrist beizubringen.

**Geplanter Ausführungszeitraum:**  
 1.4.2010 bis 31.3.2011

**Ausschreibungsunterlagen:**

Verfügbar ab: 12.1.2010  
 Kostenlos zum Herunterladen unter  
[www.stadt-salzburg.at/ausschreibungen](http://www.stadt-salzburg.at/ausschreibungen)  
 Kostenbeitrag für die Papierunterlagen € 24,00  
 Behebung Papierunterlagen: Während der Amtsstunden bei der ausschreibenden Dienststelle bzw. unter Tel.Nr. 0662/8072-4500, bzw Fax. 0662/8072-2072 sowie e-mail: [wirtschaftshof@stadt-salzburg.at](mailto:wirtschaftshof@stadt-salzburg.at) mit Angabe der Aktenzahl: 59667/2009. Kostenbeitrag für die Papierunterlagen (inkl. 20% USt) wird mittels Rechnung vorgeschrieben.

Ansprechperson: Wilfried Plank  
 Ort: 5024 Salzburg, Siezenheimer Straße 20  
 Tel: 0662/72 DW 4500, Fax: 722072  
 E-Mail: [wirtschaftshof@stadt-salzburg.at](mailto:wirtschaftshof@stadt-salzburg.at)

**Einsichtnahme in die Projektunterlagen:**

Mo - Do 8:00h - 16:00h, Fr. 8:00 - 12:00h, bei der MA 7/02 - Wirtschaftshof Siezenheimer Straße 20 nur gegen Voranmeldung Tel. +43 662-8072/4501 (Sekretariat).

**Ablauf der Angebotsfrist:** Mi, 3.2.2010, 08:30 Uhr  
**Einreichungsort:** Magistrat Salzburg, MD/03-Zentrale Poststelle, Schloss Mirabell, 5024 Salzburg  
**Ende der Zuschlagsfrist:** 3.5.2010

**Angebotsöffnung:** Mittwoch, 3.2.2010, 10:00 Uhr  
 MA 7/02 - Wirtschaftshof, Siezenheimer Straße 20, Amtsleitung – Sitzungszimmer. Bietern ist die Teilnahme gestattet.

Für den Bürgermeister:  
 Wilfried Plank



**STADT : SALZBURG**

# Amtsblatt

der Landeshauptstadt Salzburg

**Jahrgang 61, Folge 1/2010**  
 15. Jänner 2010

Eigentümer, Herausgeber, Verleger: Stadtgemeinde Salzburg, Informationszentrum. Redaktion: Dr. Gaby Strobl-Schilcher, Produktion: Petra Lassnig. Alle Schloss Mirabell, 5024 Salzburg, Tel. 0662/8072-2741 oder 2255 (Fax DW 2087), [info-z@stadt-salzburg.at](mailto:info-z@stadt-salzburg.at). Für den Anzeigenteil verantwortlich: Sinz GmbH, Kommunikationsagentur, Reichenhaller-Str. 10b, Tel. 0662/840110-50 (Fax DW 11), ISDN: 840110-80, [office@sinz.at](mailto:office@sinz.at). Gültiger Anzeigentarif von 19. Dezember 1990. Erscheint zweimal im Monat. Bezugspreis: im Abonnement jährlich € 18,89 Postsparkassenkonto 1889.206, Girokonto 17004 der Salzburger Sparkasse. Druck: Im Haus. Das Amtsblatt der Stadt Salzburg ist das offizielle Kundmachungsorgan der Stadtverwaltung Salzburg.

«FIRMA2» «FIRMA»  
«FIRMA3»  
«STRASSE»  
«PLZ» «ORT»

DVR 0089443



STADT : SALZBURG

# Amtsblatt

Regelmäßig, zeitgerecht und zuverlässig informiert zu sein, wird nicht nur für Firmen und Betriebe, sondern auch für Privatpersonen immer wichtiger.

Das zweimal monatlich erscheinende Amtsblatt der Stadt bietet als offizielles Organ der Stadtverwaltung wertvolle Informationen aus erster Hand wie:

- **Beschlüsse des Gemeinderates**
- **Kundmachungen besonderer Rechtswirksamkeit**
- **Öffentliche Ausschreibungen**
- **u.v.m.**



## Bestellschein

Ich bestelle hiermit ein Jahresabonnement (mindestens 24 Ausgaben) Des „Amtsblattes der Stadt Salzburg“.

Name: \_\_\_\_\_

Straße: \_\_\_\_\_

UID-Nummer: \_\_\_\_\_

Postleitzahl: \_\_\_\_\_ Ort: \_\_\_\_\_

Datum: \_\_\_\_\_ Unterschrift: \_\_\_\_\_

Das Abo verlängert sich jeweils um ein Jahr, wenn es nicht spätestens bis November des laufenden Jahres schriftlich gekündigt wird.

Bitte einsenden an: Info-Z, Schloss Mirabell, A-5024 Salzburg



STADT : SALZBURG

# Amtsblatt

Nur EURO 18,89  
pro Jahr im Abo

Kundmachungen,  
Ausschreibungen  
u.v.m. aus der Stadt Salzburg